

1946 urtean herri mailan jaioa, ondoren bailara mailan eratua eta orain probintzi mailakoa, Errenteriako EREINTZA ELKARTEAK, Gabon Abesti Sari-keta hau antolatzen du koraleko kantuaren bidez Eguberri musika giro herrikoi bat zabaldu eta lortu nahian.

Nacido en 1946 con carácter local, posteriormente comarcal y actualmente provincial, EREINTZA ELKARTEA de Errenteria, organiza el Concurso de Villancicos con el deseo de contribuir a una popular ambientación musical navideña a través del canto coral.

DEIALDIA

Abesbatzen eremua oso-osorik barne hartzeko asmoz, ahots musikaren zale guztiek parte hartu ahal izango dute sariketan: herritar taldeak, abesbatza egonkorak (federatuak edo federatu gabeak), etab.
Bi mailak arratsaldez bakarrik ospatuko dira.

CONVOCATORIA

Con el deseo de abarcar todo el ámbito del mundo coral, convocamos a todos los amantes de la música vocal, ya sea grupos populares, coros estables (federados o no), etc.
Las dos categorías del concurso se celebrarán, solamente, en horario de tarde.

MAILAK / ORDUTEGIAK CATEGORÍAS / HORARIOS



Haurrak
Infantil

16:30h

Helduak
Adultos

19:00h



IZENA EMATEA INSCRIPCIÓN

Azaroaren 4-tik
abenduaren 2-ra

Del 4 de noviembre
al 2 de diciembre

GIPUZKOAKO ABESBATZEN FEDERAZIOA
FEDERACIÓN DE COROS DE GIPUZKOA
www.federagaf.net / E-mail: info@federagaf.net

Informazio gehiago / más información:
www.ereintza.com / Tel: 688669728 (de 16:30 a 19:30 horas)

70

GABON ABESTI SARIKETA PROBINTZIALA CONCURSO PROVINCIAL DE VILLAN CICOS

Errenteriako Udal Polikiroldegia / Polideportivo Municipal de Errenteria

Ostirala, 2016ko abenduaren 30an / Viernes 30 de diciembre de 2016

BABESLEAK / PATROCINAN



ANTOLATZAILEA / ORGANIZA



LAGUNTZAILEA / COLABORA



GINARRIAK

01. Bi kategoria egongo dira: haurrena, 15 urte bitarteko kideek osatutako taldeentzat, eta helduena, 16 urtetik gorako kideek osatutako taldeentzat.
02. Hauek parte hartu ahal izango dute sariketan:
 - Haurren kategorian: ikastoletako abesbatzak, eskoletako abesbatzak, musika eskoletako abesbatzak, eskolaniak, etab.
 - Helduen kategorian: lagun taldeak, abesbatza egonkorak (federatuak edo federatu gabeak), parrokiako abesbatzak, otxoteak, etab.
03. Talde bakoitzak 8 kide izango ditu gutxienez.
04. Talde bakoitzak bere kabuz aukeratutako euskarazko bigabon kanta abestuko ditu. Gabon kantatzat hartuko dira **Gabonetarako espreski sortutako lan guztiak**, herrikoiak edo ez, eta haien harmonizazioak, musika tresnen laguntzaz edo gabe. Talde bakoitzak **7 minutu izango ditu, gehienez**, bikantak interpretatzeko.
05. Izena emateko epea azaroaren 4an hasi, eta abenduaren 2an amaituko da, eta Gipuzkoako Abesbatzen Federazioan eman beharko da. Talde bakoitzak aipatutako epe horretan aurkeztu beharko ditu abestuko dituen lanen partitura orokorrak. **Egokitzapenen kasuan jatorrizko lanaren egilea eta izenburua adierazi beharko da.** Izen ematea eta partituren aurkezpena posta elektronikoz bakarrik izapidetu ahal izango da, Gipuzkoako Abesbatzen Federazioan.
06. Kategoria bakoitzean **gehienez 9 taldek** parte hartu ahal izango dute. Onarpena izena emateko hurrenkeraren arabera izango da.
07. Epaimahaia Gipuzkoako Abesbatzen Federazioak izendatutako adituek osatuko dute, eta haren erabakia apelaezina izango da.
08. Sariketan bertan ager daitekeen edozein zalantza edo gerta daitekeen edozein gorabehera antolatzaileen irizpideen arabera ebaziko da.
09. Aipatutako oinarrietakoren bat **ez betetzeak zigorra ekar dezake puntuazioan.**
10. Lehiaketan parte hartzeak berekin dakar oinarri hauek onartzea.

OHARRA: Antolakuntzak parte hartuko duten abesbatzei esku-ragarri jarriko die P-155, Yamaha, piano elektronikoa dago-kion anplifikadorearekin.

BASES

01. Se establecen dos categorías independientes: la **Infantil para grupos con integrantes hasta 15 años**, y la de **Adultos de 16 años en adelante**.
02. Podrán participar en el concurso:
 - En la categoría Infantil: coros de ikastolas, colegios, escuelas musicales, escolanías, etc.
 - En la categoría Adultos: grupos de amigos, coros estables (federados o no), parroquias, otxotes, etc.
03. El número de componentes por grupo será como mínimo de **8 personas**.
04. Cada grupo interpretará dos villancicos de libre elección y en euskera. Entendiéndose como villancico, toda obra compuesta expresamente para la Navidad, **popular o no, y sus armonizaciones, con o sin acompañamiento instrumental. La suma de los tiempos de interpretación de ambos villancicos no podrá exceder de 7 minutos.**
05. La inscripción se formalizará del **4 de noviembre al 2 de diciembre** en la Federación de Coros de Gipuzkoa. Cada grupo participante deberá presentar las partituras de dirección de las obras a interpretar dentro del plazo mencionado. En el caso de adaptaciones se indicarán el título y el autor de la obra original. **La inscripción y envío de partituras deberán tramitarse únicamente por correo electrónico en la Federación de Coros de Gipuzkoa.**
06. Se aceptará la participación como máximo de **9 grupos por cada categoría. La admisión se realizará por riguroso orden de inscripción.**
07. El Jurado estará compuesto por personas competentes nombradas por la Federación de Coros de Gipuzkoa, y su fallo será inapelable.
08. Cualquier duda o imprevisto en el desarrollo del Concurso, será resuelto bajo criterios de la Organización.
09. El incumplimiento de cualquiera de las bases previamente indicadas podrá ser objeto de penalización en la puntuación.
10. La participación en el concurso supone la total aceptación de estas bases.

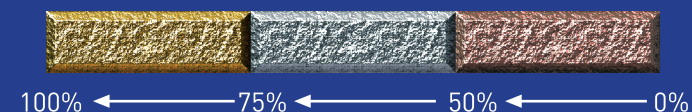
NOTA: la organización facilitará un piano electrónico de la marca Yamaha, modelo P-155, con su amplificador correspondiente.

SARIAK

HAURRAK

Hiru sari maila ezartzen dira:
Urrezko, Zilarrezko eta Brontzezko garaikurrak, ondorengo baremo honen arabera emango direlarik.

100%-aren arabera puntuazioa



“URREZKO SARIA”

3 urtetan jarraian edota jarraigabeko 5 urtetan Urrezko saria irabazten duenari emango zaio.

PREMIOS

INFANTIL

Se establecen 3 categorías de premios, trofeos de Oro, Plata y Bronce, que serán otorgados en función del siguiente baremo.

Puntuación sobre 100%

“URREZKO SARIA”

Será concedida a los coros que obtengan 3 premios de Oro consecutivos ó 5 durante años discontinuos.

HELDUAK	ADULTOS
1.- 800€	1º- 800€
2.- 600€	2º- 600€
3.- 400€	3º- 400€

DIETAK

Haurren kategorian, garaio dieta bat eskainiko zaio udalerrikoa ez den talde bakoitzari, distantziaren arabera. Helduen kategorian, antolakuntzak saririk jasotzen ez duten taldeei dietak emateko aukera aztertuko du, bere baliabide ekonomikoen arabera.

DIETAS

En la categoría infantil se asignará, en función de la distancia, una dieta de transporte a cada coro participante no local. En la categoría de Adultos la organización valorará en función de sus posibilidades económicas la concesión de dietas a los participantes no premiados.